



新界西拓展處

New Territories West
Development Office

Web site 網址 : <http://www.cedd.gov.hk>
E-mail 電子郵件 : ltlam@cedd.gov.hk
Telephone 電話 : (852) 2417 6332
Facsimile 傳真 : (852) 2412 0358
Our ref 本署檔號 : () in CEDD NTW-W/1-55/75
Your ref 來函檔號 :

新界西發展部 2
New Territories West Division 2
新界荃灣西樓角路 38 號
荃灣政府合署 25 樓
25/F Tsuen Wan Government Offices
38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan
New Territories, Hong Kong

傳真 (2425 4299)

葵青區議會
葵涌興芳路 166-174 號
葵興政府合署十字樓

致: 葵青區議會秘書

二零一六年九月八日
葵青區議會第 102 次會議

於土木工程拓展署署長出席上述會議時，議員提出的關注事宜，本署已跟進，現附上補充資料及傳閱(資料)文件第 18/2016 號供各位議員參閱。

土木工程拓展署
新界西拓展處處長
(林立德  代行)

連附件

二零一六年十月十一日

土木工程拓展署署長到訪葵青區議會
2016年9月8日 第102次會議

跟進回應

議員的意見/查詢	補充資料
1. 過去葵青區的上坡電梯工程進展緩慢，可否加快工程進度。	由於上坡電梯工程由運輸及房屋局("運房局")轄下的路政署負責推展，本署已於10月5日把議員的意見轉交路政署跟進。
2. 青山公路與華星街交界處的升降機工程的完工日期。	為配合橫跨青山公路葵涌段近和宜合道的行人天橋(結構編號: NF51) 加建升降機工程，承建商須圍封近華星街的位置作工地範圍，以便展開各項施工程序。為減低施工期間對公眾的影響，承建商於2016年9月17日按照最新審批的臨時交通改道方案調整工地範圍，包括將數個圍封工地的水馬稍為移向工地範圍內，以擴闊行人通道。本署的駐地盤工程人員已於2016年9月23日及26日通知郭芙蓉議員上述行人通道擴闊事宜，及有關升降機工程的施工概況及進度。
3. 荃灣區的珀麗灣碼頭可否改成為可停泊大型船隻的公眾碼頭，讓葵青區居民亦可受惠。	由於珀麗灣碼頭並不屬於本署的管理範疇，我們已於10月11日將議員的意見轉交運輸署跟進。
4. 政府可否考慮設立基金/維修資助計劃，為無力承擔私人斜坡維修費用的業主提供經濟援助。	<p>本署已於10月3日把議員的意見向發展局反映。</p> <p>發展局回覆時表示，現時個別業主可向屋宇署署長申請「樓宇安全貸款計劃」的貸款以便進行其樓宇及/或私人斜坡維修及修葺工程。</p> <p>另外，長者亦可透過市區重建局「長者維修自住物業津貼計劃」申請津貼，每位合資格的長者自住業主在5年內最高可獲4萬元的津貼。</p> <p>詳情請參閱以下網頁：</p>

議員的意見/查詢	補充資料
	<p><u>樓宇安全貸款計劃</u> http://www.bd.gov.hk/english/services/index_bsils.html</p> <p><u>長者維修自住物業津貼計劃</u> http://www.ura.org.hk/en/schemes-and-policies/rehabilitation/integrated-building-maintenance-assistance-scheme/bmgs.aspx</p>
<p>5. 政府有意在青衣公園設立釣魚區，但因水質問題魚穫並不適合食用，藍巴勒海峽的水質可否改善。</p>	<p>本署已於 10 月 3 日向康樂及文化事務署反映議員的意見。</p>
<p>6. 現時美景花園鞏固後的斜坡上雜草叢生，下方設置了供居民種植的園區，斜坡是否安全。</p>	<p>本署轄下的土力工程處已在 9 月 9 日聯絡李志強議員，解釋美景花園鄰近青康路的斜坡（斜坡編號 10NE-B/C13）的鞏固工程，包括在斜坡植入泥釘和排水管等，在 2014 年年初完成，經鞏固後該斜坡符合現行的安全標準。</p>
<p>7. 長安邨至青衣城行人天橋可否加裝升降機。</p>	<p>由於長安邨至青衣城行人天橋並不屬於本署的工程範疇，我們已於 10 月 3 日把議員的意見轉交路政署跟進。</p>
<p>8. 大嶼山嶼南路山泥傾瀉事宜</p>	<p>請參閱資料文件第 18/2016 號。</p>
<p>9. 私人斜坡維修事宜</p>	<p>請參閱資料文件第 18/2016 號。</p>

資料文件

大嶼山嶼南路山泥傾瀉

於 2016 年 9 月 7 日位於大嶼山嶼南路的斜坡(編號 13NE-A/C78)發生山泥傾瀉。當天中午前在最接近斜坡而位於長沙的雨量計 (編號 N22)，錄得兩小時內最高近 90 毫米的雨量。根據當天的雨量、斜坡的狀況及山泥傾瀉發生後的情況，估計雨水滲入斜坡內，岩土的抗剪強度因而減低，最終斜坡發生崩塌。發生山泥傾瀉的斜坡由路政署負責維修保養，土拓署會與路政署溝通，敦促路政署加強對嶼南路旁的人造斜坡的維修保養，以減低發生山泥傾瀉的風險。

私人斜坡維修的事宜

全港現有大概 60,000 個大型人造斜坡，其中約有三分之一屬私人擁有或由私人業主負責維修。土拓署轄下的土力工程處亦一直持續進行多種有關斜坡安全的公眾教育活動，例如舉辦斜坡安全展覽，在電視和電台播放宣傳片和聲帶等，向社會各階層廣泛宣傳斜坡安全信息。土力工程處並且自 1999 年開始已設立「社區諮詢服務組」，透過社區外展的諮詢及資訊服務，來協助私人斜坡業主履行其斜坡維修責任，並加強市民的斜坡安全意識。隨函附上的參考單張詳列了「社區諮詢服務組」的主要職責及聯絡方法。

另外，政府的「樓宇維修綜合支援計劃」可以為個別有需要的私人業主提供貸款，以便進行斜坡改善工程或符合《危險斜坡修葺令》要求的勘探及鞏固工程。詳情請致電 3188 1188 查詢，或瀏覽市區重建局網頁：

<http://www.ura.org.hk/tc/schemes-and-policies/rehabilitation/integrated-building-maintenance-assistance-scheme.aspx>

土木工程拓展署

2016 年 9 月



社區諮詢服務

Community Advisory Services



透過斜坡安全教育和宣傳，很多私人物業業主對他們的斜坡維修責任的認知已有所提高。但對於斜坡改善或維修工程，他們或許完全沒有這方面的資料和專業知識。為提高市民對斜坡安全的認識和加強諮詢服務，土木工程拓展署轄下的土力工程處的「社區諮詢服務組」，會解答市民查詢，並向私人業主就如何進行斜坡維修工程提供相關意見。

Through publicity and education on slope safety, private owners are becoming more aware of their slope maintenance responsibility, but as laymen they may not possess the required information, knowledge or expertise in slope improvement or maintenance works. To enhance public understanding of slope safety, the Community Advisory Unit (CAU) of the Geotechnical Engineering Office of the Civil Engineering and Development Department assists private owners to discharge their slope maintenance responsibility through direct community outreach advisory and information services.

社區諮詢服務組的服務

Functions of Community Advisory Unit

社區諮詢服務組透過社區外展工作，直接協助私人業主履行其斜坡維修責任。社區諮詢服務組的主要職責是：
The CAU adopts a community outreach approach to provide direct assistance to private owners on how to discharge their slope maintenance responsibility. The CAU has the following principal functions:

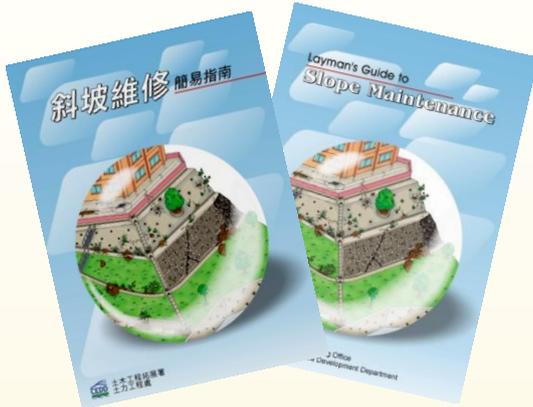
斜坡安全/維修講座及研討會

Seminars/Talks on Slope Safety and Maintenance



- ▲ 斜坡安全/維修講座
Slope Safety / maintenance seminars
- ◀ 為私人斜坡業主舉辦關於斜坡安全及維修的研討會及講座。
Slope safety and maintenance seminars and talks for private slope owners and bodies involved in slope maintenance are organized.

斜坡維修諮詢服務 Slope Maintenance Advisory Service



協助業主《斜坡維修簡易指南》的刊物
Publication – Layman's Guide to Slope Maintenance



▲ 會見業主立案法團 Meet the Owners' Corporations

向業主、業主立案法團及互助委員會等提供如何進行維修斜坡工程的意見及資訊服務。

Provide a face-to-face advisory service to private slope owners, Owners' Corporations, Mutual Aid Committees, etc., on how to undertake slope maintenance works.

《危險斜坡修葺令》諮詢服務 "Dangerous Hillside Order" Advisory Service



協助業主處理《危險斜坡修葺令》的刊物
Publications to Assist Owners to Deal With Dangerous Hillside (DH) Orders



◀ 向接獲《危險斜坡修葺令》的業主提供意見 Advice to Owners Who Receive a DH Order

主動聯絡已接獲《危險斜坡修葺令》的業主，了解他們修葺其斜坡的狀況，務使市民能盡快進行斜坡鞏固工程以符合修葺令的規定。

Take a proactive approach to contact those private slope owners who have received DH Orders. Offer advice on how to proceed with the necessary slope works for prompt and satisfactory compliance with the DH Orders.

會見市民活動 Meet-the-Public Service

安排定期會見市民活動，就斜坡安全事宜解答查詢和提供資料

Provide a regular meet-the-public service to answer queries and provide information on slope safety.



▲ 會見市民活動 Meet-the-Public Service

怎樣聯絡社區諮詢服務組：
請致電 2760 5800 或透過電郵 cau@cedd.gov.hk
How to Contact Us：
Please contact us at 2760 5800 or by electronic mail at cau@cedd.gov.hk

歡迎瀏覽我們的網頁：

For more information, please visit our websites:

土木工程拓展署網頁

CEDD homepage

<http://www.cedd.gov.hk>

香港斜坡安全網頁

Hong Kong Slope Safety Website

<http://hkss.cedd.gov.hk>